



SAPPADA - PLODN
Isola Linguistica Germanofona

Neologismi

Mezzi meccanici

<i>moto</i>	mòto
<i>motorino</i>	motorin
<i>volante</i>	baisròtt
<i>clacson</i>	pipar
<i>sedile</i>	der sessl
<i>cintura di sicurezza</i>	sichergirtl
<i>cambio</i>	bècslar
<i>marcia</i>	=
<i>retromarcia</i>	= / hintermarcia
<i>andare in retromarcia</i>	hinterbèrts vohrn
<i>fanale</i>	liecht
<i>luci antinebbia</i>	nebllicht
<i>freccia</i>	plikazar
<i>tubo di scappamento</i>	gasroare
<i>tergicristallo</i>	schaibmbischar / schaimputzar
<i>parabrezza</i>	(maschin)schaibe (vuoder- / hinter-)
<i>contachilometri</i>	kilomètterzeilar
<i>tachimetro</i>	taxizeilar
<i>spia</i>	zagar(le)
<i>freno a mano</i>	hòntschpeirar
<i>freno (a pedale)</i>	vuisschpeirar
<i>carburatore</i>	karburator
<i>pistone</i>	pischtòn
<i>cilindro</i>	???

portiera tiir
bagagliaio valischleige Tui's hintn drinn!
portasci / portapacchi valisch- / schkitrogar

navigatore bèkzagar
clima klima
autoradio maschinradio

autista schofèr

jeep / fuoristrada =
betoniera petònkòòrn
autocisterna ?
furgone furgòn
camper =
bus =
spazzatrice keirkòòrn
spazzatrice (macchina) keirmaschin

sellino (bici) sitzl
manubrio baisar ?
impugnatura griff
campanello kleckile
raggio (ruota) schpake / schpache
catena kettn
cambio bècslar
canna (redl)schtònge
telaio redlgeschelle

tabella informazioni infotovl
orari (treno) zukzaitn
biglietteria zeidluffizi
biglietteria automatica zeidlmaschin
binario pònng(e)lais

banchina (piattaforma) pònnschtaik
arrivi / partenze onkèmm / vortvohrn
tabellone tovl
obliteratrice druckapparat
controllore kontrollór
capostazione schtaziònschòffar
locomotiva lokomotif
vagone rasebogn
carro merci boorbogn
sala d'aspetto bòrtesool
viaggiatore rasar
altoparlante schtimmeheivar
scompartimento obetalign
tavolino / sedile richiudibile piegeschtuil / piegetischl
reparto bagagli (a mano) gepèckleige
maniglia (per tenersi) hònthobe
corrimano gelènder

cremagliera pèrkpònn
funivia funivii / saalpònn
cabina (funivia) kabine
traliccio schtromgeschelle / schtrompfailar

elicottero hubschraubar / elikòtter
paracadute vòòlschirm

mongolfiera gasluftpallòn
eliscafo bòsservliegar
aereo militare militérvliegar
aeroporto vliegarplòtz
atterrare niderlòndn
decollare daheagean
pista di decollo / atterraggio daheapischta / niderlòntpischta

carro armato panzer

ufo = / himbltindile
astronave schtearnschiff
astronauta schtearnrasar
tuta spaziale schtearntut(t)a
stazione spaziale himblschtaziòn
spazio himblraum
satellite satellit
missile schpitzbòffe
razzo schpitzvliegar

sottomarino unterschiff
rompighiaccio aisprèchar(schiff)
peschereccio vischenschiff
motoscafo motorschiff
traghetto laitschiff
nave da crociera raseschiff
barca a vela bintschiff

canoa kanoa
timone taischtl
ancora ankora
chiatta / zattera muslschiff
diga beire

gatto delle nevi (schnea)kòtz / kainz